JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 27 JUNE 1996 No. 1996/124 JEUDI 27 JUIN 1996

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 27 June 1996

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Cyprus (S/1996/411 and Corr.1 and S/1996/467)

Haiti (S/1996/416 and Add.1)

IPTF (S/1996/460)

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 27 juin 1996

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Chypre (S/1996/411 et Corr.1 et S/1996/467)

Haïti (S/1996/416 et Add.1)

GIP (S/1996/460)

Questions diverses

GENERAL ASSEMBLY

OPEN-ENDED HIGH-LEVEL WORKING GROUP ON THE STRENGTHENING OF THE UNITED NATIONS SYSTEM

10 a.m.-1 p.m.	38th meeting (closed)	Conference Room 1
3 p.m.-6 p.m.	39th meeting (closed)	Conference Room 1

The provisional list of speakers (No.2) for the general debate of the fifty-first session of the General Assembly is now available at the General Assembly Secretariat Services Branch (Room S-3670J).

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

GROUPE DE TRAVAIL DE HAUT NIVEAU À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR LE RENFORCEMENT DU SYSTÈME DES NATIONS UNIES

10 heures à 13 heures	38e séance (privée)	Salle de conférence 1
15 heures à 18 heures	39e séance (privée)	Salle de conférence 1

La liste provisoire des orateurs (No 2) pour le débat général de la cinquante et unième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du Secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-3670J).

INFORMAL OPEN-ENDED WORKING GROUP ON AN AGENDA FOR PEACE

SUBGROUP ON COORDINATION*

3 p.m.-6 p.m.	11th meeting (closed)	Conference Room 6

* A revised non document is available in Room S-3380.

GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX

SOUS-GROUPE SUR LA COOPÉRATION*

15 heures à 18 heures	11e séance (privée)	Salle de conférence 6

* Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE

10 a.m.-1 p.m.	697th meeting	Conference Room 7
3 p.m.-6 p.m.	698th meeting	Conference Room 7

Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories

American Samoa (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermuda (A/AC.109/2041)

British Virgin Islands (A/AC.109/2055)

Cayman Islands (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047 and Add.1)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)

St. Helena (A/AC.109/2043)

Tokelau (A/AC.109/2050)

Turks and Caicos Islands (A/AC.109/2051)

United States Virgin Islands (A/AC.109/2054 and Add.1)

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PÉTITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE

10 heures à 13 heures	697 séance	Salle de conférence 7
15 heures à 18 heures	698e séance	Salle de conférence 7

Examen des questions des territoires non autonomes

Samoa américaines (A/AC.109/2044)

Anguilla (A/AC.109/2045)

Bermudes (A/AC.109/2041)

Îles Vierges britanniques (A/AC.109/2055)

Îles Caïmanes (A/AC.109/2053)

Guam (A/AC.109/2047 et Add.1)

Montserrat (A/AC.109/2052)

Pitcairn (A/AC.109/2056)

Sainte Hélène (A/AC.109/2043)

Tokélaou (A/AC.109/2050)

Îles Turques et Caïques (A/AC.109/2051)

Îles Vierges américaines (A/AC.109/2054 et Add.1)

PANEL OF GOVERNMENTAL EXPERTS ON SMALL ARMS

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

GROUPE D'EXPERTS GOUVERNEMENTAUX SUR LES ARMES LÉGÈRES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

PLENARY

High-level Segment

10 a.m.-1 p.m.	14th meeting	Trusteeship Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	15th meeting	Trusteeship Council Chamber

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2] (E/1996/18, E/1996/57)

Statement by the representatives of *(conclusion)*:

Latvia
Republic of Korea
El Salvador
Singapore
Jordan
Ecuador
Uganda
Angola
Sudan
Indonesia
Hungary
Ukraine
Panama
Sri Lanka
Iran (Islamic Republic of)

followed by an informal dialogue

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

PLÉNIÈRE

Débat de haut niveau

10 heures à 13 heures	14e séance	Salle du Conseil de tutelle
15 heures à 18 heures	15e séance	Salle du Conseil de tutelle

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropes [2] (E/1996/18, E/1996/57)

Déclarations des représentants de *(fin)* :

Lettonie
République de Corée
El Salvador
Singapour
Jordanie
Équateur
Ouganda
Angola
Soudan
Indonésie
Hongrie
Ukraine
Panama
Sri Lanka
Iran (République islamique d')

suivies d'un dialogue officieux

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-sixth session

INFORMAL CONSULTATIONS

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
6.30 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

1. Programme questions [4]

   (b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

   Perspective

   (a) Programme performance of the United Nations for the biennium 1994-1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.1)*

2. Coordination questions [5]

   (a) Annual overview report of the Administrative Committee on Coordination for 1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.32)*

3. Programme questions [4]

   (b) Proposed medium-term plan for the period 1998-2001

   (Programme 3: Outer Space Affairs (E/AC.51/ 1996/L.5/ Add.5)*; Programme 4:Legal Activities (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.6)*; Programme 7: Economic and Social Information and Policy Analysis (E/AC.51/1996/L.5/ Add.9)*; Programme 5: Policy Coordination and Sustainable Development (E/AC.51/1996/L.5/Add.7);* Programme 8: Development Support and Management Services (E/AC.51/ 1996/L.5/Add 10)*; Programme 10: Environment (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.12)*; Programme 11: Human Settlements (E/AC.51/1996/L.5/Add.13);* Programme 12: Crime Prevention and Criminal Justice (E/AC.51/1996/L.5/Add.14)*; Programme 13: International Drug Control (E/AC.51/1996/L.5/Add.15)*; Programme 15: Economic and Social Development in Asia and the Pacific (E/AC.51/1996/L.5/Add.17)*; Programme 16: Economic Development in Europe (E/AC.51/1996/L.5/Add.18)*; Programme 17: Economic and Social Development in Latin America and the Caribbean (E/AC.51/1996/L.5/Add.19)*; Programme 18: Economic and Social Development in Western Asia (E/AC.51/1996/L.5/Add.20)*; Programme 20: Humanitarian Assistance (E/AC.51/1996/L.5/Add.L.22)*; Programme 21: Protection and Assistance to Refugees (E/AC.51/1996/L.5/Add.23)*; Programme 22: Palestinian Refugees (E/ AC.51/1996/L.5/Add.24)*; Programme 25: Internal Oversight (E/AC.51/1996/L.5/ Add.27)*; Programme 6: Africa: New Agenda for Development (E/AC.51/1996/L.5/Add.8)*; Programme

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-sixième session

CONSULTATIONS OFFICIEUSES

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5
18 h 30	séance privée	Salle de conférence 5

1. Questions de programmation [4]

   b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

   Perspective

   a) Exécution du programme de l'exercice biennal 1994-1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.1)*

2. Questions de coordination [5]

   a) Rapport annuel du Comité administratif de coordination pour 1995 (E/AC.51/1996/L.5/Add.32)*

3. Questions de programmation [4]

   b) Projet de plan à moyen terme pour la période 1998-2001

   (Programme 3 : Affaires spatiales (E/AC.51/ 1996/L.5/ Add.5)*; Programme 4 : Activités juridiques (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.6)*; Programme 7 : Information économique et sociale et analyse des politiques (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.9)*; Programme 5 : Coordination des politiques et développement durable (E/AC.51/1996/L.5/ Add.7);* Programme 8 : Services d'appui et de gestion pour le développement (E/AC.51/1996/L.5/Add.10)*; Programme 10 : Environement (E/AC.51/1996/L.5/Add.12)*; Programme 11 : Établissements humains (E/AC.51/1996/ L.5/ Add.13)*; Programme 12 : Prévention du crime et justice pénale (E/AC.51/1996/L.5/ Add.14)*; Programme 13 : Contrôle international des drogues (E/AC.51/1996/ L.5/Add.15)*; Programme 15 : Développement économique et social de l'Asie et du Pacifique (E/AC.51/1996/ L.5/Add.19)*; Programme 16 : Développement économique de l'Europe (E/AC.51/1996/L.5/Add.18)*; Programme 17 : Développement économique et social de l'Amérique latine et des Caraïbes (E/AC.51/1996/L.5/ Add.19)*; Programme 18 : Développement économique et social de l'Asie occicdentale (E/AC.51/1996/L.5/Add.20)*; Programme 20 : Affaires humanitaires (E/AC.51/1996/ L.5/Add.L.22)*; Programme 21 : Protection des réfugiés et assistance aux réfugiés (E/AC.51/1996/L.5/Add.23)*; Programme 22 : Réfugiés palestiniens (E/ AC.51/1996/L.5/ Add.24)*; Programme 25 : Contrôle interne (E/AC.51/ 1996/ L.5/Add.27)*; Programme 6 : Afrique : nouvel ordre du jour pour le développement (E/AC.51/1996/L.5/

1: Political Affairs (E/AC.51/1996/L.5/Add.3); Progamme 2: Peace Keeping Operations (E/AC.51/1996/L.5/Add.4)*; Programme 14: Economic and Social Development in Africa (E/AC.51/1996/L.5/Add.16)*; Pro gramme 23: Public Information (E/AC.51/1996/L.5/Add.25)*; Programme 24: Administrative Services (E/AC.51/1996/L.5/Add.26)*; Programme 9: Trade and Development (E/AC.51./1996/L.5/Add.11)*; and Programme 19: Human Rights (E/AC.51/1996/L.5/Add.21)*

* Informal draft document in English only.

Add.8)*; Programme 1 : Affaires politiques (E/AC.51/1996/ .5/Add.3); Progarmme 2 : Opérations de maintien de la paix (E/AC.51/ 1996/L.5/Add.4)*; Programme 14 : Développement économique et social de l'Afrique (E/AC.51/1996/L.5/Add.16)*; Programme 23 : Information (E/AC.51/1996/L.5/Add.25)*; Programme 24 : Administration (E/ AC.51/1996/L.5/Add.26)*; Programme 9 : Commerce et développement (E/AC.51./1996/L.5/Add.11)* et Programme 19 : Droits de l'homme (E/AC.51/1996/L.5/Add.21)*

* Projet de document officieux en anglais seulement.

ANNOUNCEMENTS

The Secretariat of the Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System informs delegations that document WGUNS/CRP.3/Add.4 is available in Room S-3380. This document, prepared by the Secretariat, represents Chapter IV of the compendium of proposals and views. It deals with the subject "The United Nations, Regional Organizations, Civil Society and Parliaments".

* * *

The Secretariat of the AD HOC OPEN-ENDED WORKING GROUP OF THE GENERAL ASSEMBLY ON AN AGENDA FOR DEVELOPMENT informs delegations that the following papers containing the paragraphs agreed between 20 and 24 May and 17 and 21 June 1996 (A/AC.250/CRP.1), and the outstanding paragraphs as at 21 June 1996 (A/AC/250/CRP.1), are available in front of Room S-2994. Delegations are requested to limit their copies to one per delegation.

* * *

The following document of the ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL is available for delegations in advance unedited form in front of Room S-3127:

Regional cooperation in the Economic, social and related fields.

This document will be considered at the substantive session of the Economic and Social Council. Delegations are kindly requested to limit their copies to one per delegation.

AVIS

Le secrétariat du Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies informe les délégations que le document WGUNS/CRP.3/Add.4 est disponible dans le bureau S-3380. Le document, préparé par le secrétariat, contient le Chapitre IV du répertoire de propositions et de vues, et traite du sujet "L'Organisation des Nations Unies, les organisations régionales, la société civile et les parlements".

* * *

Le secrétariat du GROUPE DE TRAVAIL OFFICIEUX DE À COMPOSITION NON LIMITÉE SUR L'AGENDA POUR LA PAIX informe les délégations que les documents suivants contenant les paragraphes arrêtés entre le 20 et 24 mai et le 17 et 21 juin 1996 (A/AC.250/CRP.1) et que les paragraphs en suspens au 21 juin 1996 (A/AC/250/CRP.1) sont disponibles devant le bureau S-2994. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

* * *

Le document suivant du CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL, non révisé, est à la disposition des délégations devant le bureau S-3127 :

Coopération régionale dans les domaines économique et social et les domaines connexes;

Ce document sera examiné à la session de fond du Conseil économique et social. Les délégations sont priées de se limiter à un seul exemplaire.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 27 June 1996

NON-ALIGNED MOVEMENT: COORDINATING BUREAU

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

JOINT COORDINATING COMMITTEE OF THE GROUP OF 77 AND THE NON ALIGNED MOVEMENT
(on the strengthening of the United Nations system)

1.30 p.m.-2.45 p.m.	closed meeting	Conference Room 1

AFRICAN GROUP OF THE WHOLE

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

ARAB GROUP OF THE WHOLE
(at the ambassadorial level)

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

ZONE OF PEACE AND COOPERATION OF THE SOUTH ATLANTIC

3 p.m.-5 p.m.	closed meeting	Conference Room 8

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 27 juin 1996

MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS : BUREAU DE COORDINATION

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

COMITÉ MIXTE DE COORDINATION DU GROUPE DES 77 ET DU MOUVEMENT DES PAYS NON ALIGNÉS
(sur le renforcement du système des Nations Unies)

13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle de conférence 1

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE AFRICAIN

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 2

RÉUNION PLÉNIÈRE DU GROUPE ARABE
(au niveau des ambassadeurs)

15 heures à 18 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

ZONE DE PAIX ET DE COOPÉRATION DE L'ATLANTIQUE SUD

15 heures à 17 heures	réunion privée	Salle de conférence 8

* * *

There will be a meeting of the Alliance of Small Island States (AOSIS) on the SIDSNET Update, *today*, 27 June 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. at the Hank Shannon Conference Room, UNDP, DC-1 Building at 1 United Nations Plaza.

* * *

Briefings

The League of Arab States will hold a briefing for the Arab Ambassadors of member Countries of the Economic and Social Commission for Western Asia (ESCWA) *today*, 27 June 1996, at 11.30 a.m. in Conference Room 9. The Executive Director of ESCWA will address the meeting.

* * *

The Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO) will hold a briefing given by the Secretary-General of the World Food Summit, Ms. Kay Killingsworth, *today*, 27 June 1996 at 10 a.m. in Conference Room 4. All interested delegations and NGOs are cordially invited.

* * *

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries will organize a briefing *today*, Thursday, 27 June 1996, at 11 a.m. in Conference Room 8, on the "Regional Workshop for Western and Central Africa on the Operationalization of the Principles of the Tokyo Declaration on African Development", which will take place in Yamoussoukro, Côte d'Ivoire, from 23 to 26 July 1996.

The briefing will be conducted by the co-organizers of the Workshop (Japan, Côte d'Ivoire, UNDP, GCA and OSCAL). Interested Members States and organizations are welcomed to attend.

* * *

Workshop

The Workshop on Global Information through Computer Networking Technology in the Follow-up to the Fourth World Conference on Women will take place *today*, 27 June 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room A. The Workshop is organized by the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, Division for the Advancement of Women.

* * *

L'Alliance des petits États insulaires tiendra une réunion sur une mise à jour du réseau des petits États insulaires en développement *aujourd'hui* 27 juin 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence Hank Shannon, PNUD, DC-1 Building, 1 United Nations Plaza.

* * *

Réunions d'information

La Ligue des États arabes tiendra une réunion d'information à l'intention des ambassadeurs arabes des pays membres de la Commission économique et sociale pour l'Asie occidentale (CESAO) *aujourd'hui* 27 juin 1996 à 11 h 30 dans la salle de conférence 9. Le Secrétaire exécutif de la CESAO prendra la parole.

* * *

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) organise une une réunion d'information de la Secrétaire générale du Sommet mondial de l'alimentation, Mme Kay Killingsworth, *aujourd'hui* 27 juin 1996 à 10 heures dans la salle de conférence 4. Toutes les délégations et les ONG intéressées sont invitées.

* * *

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise une réunion d'information *aujourd'hui* 27 juin à 11 heures dans la salle de conférence 8 sur "L'Atelier régional pour l'Afrique de l'Ouest et l'Afrique centrale sur l'opérationalisation des principes de la Déclaration de Tokyo sur le développement de l'Afrique" qui se tiendra à Yamoussoukro (Côte d'Ivoire) du 23 au 26 juillet 1996.

La réunion d'information sera présidée par les organisateurs de l'Atelier (Japon, Côte d'Ivoire, PNUD, GCA et OSCAL). Les États Membres et les organisations intéressés sont invités.

* * *

Atelier

L'atelier sur l'information mondiale à l'aide des techniques de réseautage informatique à la suite de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes aura lieu *aujourd'hui* 27 juin 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence A. L'atelier est organisé par le Département de la coordination des politiques et du développement durable, Division de la promotion de la femme.

* * *

Announcement

As from Thursday, 6 June 1996, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council on Tuesdays and Thursdays. The briefings will take place at 3 p.m. in the Press Briefing Room (S-226).

* * *

Avis

À partir du jeudi 6 juin 1996 et jusqu'à la fin du mois, la présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil les mardis et les jeudis. Les réunions auront lieu à 15 heures dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Vice-Chairmen of the Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council will conduct closed informal consultations on the draft report of the Working Group on 2 July 1996, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 3. The draft report will be available *today*, 27 June , in the afternoon, in Room S-3380.

* * *

The 1996 session of the Ad Hoc Committee on the Indian Ocean will be held on 8 July 1996, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 4.

* * *

The tentative schedule of meetings of the Working Groups of the General Assembly for June and July is as follows:

Open-ended Working Group on the Question of Equitable Representation on and Increase in the Membership of the Security Council and Other Matters Related to the Security Council:

Tuesday, 9 July, to Thursday, 11 July (6 meetings);

Wednesday, 17 July, and Thursday, 18 July (4 meetings);

Ad Hoc Open-ended Working Group of the General Assembly on an Agenda for Development:

Tuesday, 3 September, to Friday, 6 September (8 meetings);

Open-ended High-level Working Group on the Strengthening of the United Nations System:

Tuesday, 23 July, to Friday, 26 July (8 meetings).

Informal Open-ended Working Group on an Agenda for Peace and/or its Subgroups:

*Subgroup on Coordination**: Wednesday, 3 July , at 10 a.m.;

*Subgroup on the Question of United Nations-Imposed Sanctions**: Monday, 1 July, at 3 p.m., and Wednesday, 3 July, at 3 p.m.;

Subgroup on Preventive Diplomacy and Peacemaking: Tuesday, 2 July, at 10 a.m.;

Subgroup on Post Conflict Peace Building: Tuesday, 2 July, at 3 p.m.

* A revised non paper is availabe in Room S-3380.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Les Vice-Présidents du Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sé cu rité tiendront des consultations officieuses privées sur le projet de rapport du Groupe de travail le 2 juillet 1996 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 3. Le projet de rapport sera disponible *aujourd'hui* 27 juin, dans l'après-midi, au bureau S-3380.

* * *

La session de 1996 du Comité spécial de l'océan Indien se tiendra le 8 juillet 1996 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 4.

* * *

Le calendrier provisoire des séances des Groupes de travail de l'Assemblée générale pour juin et juillet est le suivant :

Groupe de travail à composition non limitée chargé d'examiner la question de la représentation équitable au Conseil de sécurité et de l'augmentation du nombre de ses membres ainsi que d'autres questions ayant trait au Conseil de sécurité :

Mardi 9 juillet au jeudi 11 juillet (6 séances);

Mercredi 17 juillet et jeudi 18 juillet (4 séances);

Groupe de travail officieux à composition non limitée de l'Assemblée générale sur un Agenda pour le développement :

Mardi 3 septembre au vendredi 6 septembre (8 séances);

Groupe de travail de haut niveau à composition non limitée sur le renforcement du système des Nations Unies :

Mardi 23 juillet au vendredi 26 juilllet (8 séances).

Groupe de travail officieux à composition non limitée sur l'Agenda pour la paix et/ou ses sous-groupes :

*Sous-Groupe sur la coordination** : Mercredi 3 juillet à 10 heures;

Sous-Groupe sur la question des sanctions imposées par l'Organisation des Nations Unies: Lundi 1er juillet à 15 heures et mercredi 3 juillet à 15 heures;

Sous-Groupe sur la diplomatie préventive et le rétablissement de la paix : Mardi 2 juillet à 10 heures;

Sous-Groupe sur la consolidation de la paix après les conflits : Mardi 2 juillet à 15 heures.

* Un non-document révisé est disponible au bureau S-3380.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

Operational activities segment
(8-10 July)

The list of speakers for the high-level meeting of the segment on operational activities of the United Nations for international deve-lopment cooperation (28 June) is also open. The high-level meeting will be devoted to consideration of strengthening collaboration between the United Nations development system and the Bretton Woods Institutions in the areas of social and economic development at all levels, including field level. Representatives are kindly requested to contact the Secretariat of the Economic and Social Council (Ms. Liesel Hardebusch (tel: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

Débat consacré aux activités opérationnelles
(8-10 juillet)

La liste des orateurs pour le débat de haut niveau consacré aux activités opérationnelles du système des Nations Unies concernant la coopération internationale pour le développement (28 juin) est également ouverte. Le débat de haut niveau sera consacré à l'examen du renforcement de la collaboration entre le système de développement des Nations Unies et les organismes issues de l'Accord de Bretton Woods dans le domaine du développement économique et social à tous les niveaux, y compris sur le terrain. Les représentants sont priés de se mettre en rapport avec le secrétariat du Conseil économique et social (Mme Liesel Hardebusch (tél: 212-963-5717; fax: 212-963-5935)).

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Group of 77 *(on the review of arrangements for consultation with non governmental organizations)* on Friday, 28 June 1996, at 10.30 a.m. The room will be announced.

* * *

There will be a closed meeting of the Group of 77 *(on the Economic and Social Council matters)* on Friday, 28 June 1996, at 1.30 p.m. in Conference Room 8.

* * *

The Office of the Special Coordinator for Africa and the Least Developed Countries will organize a briefing on Friday, 28 June 1996, at 3.30 p.m. in Conference Room 8, on the "Asia-Africa Forum on Combatting Desertification", which will take place in Beijing from 5 to 12 August 1996.

The briefing will be conducted by the co-organizers (China, Japan, OSCAL and the Secretariat of the Convention to Combat Desertification). Interested Members States and organizations are welcomed to attend.

* * *

Seminar

A seminar on Privatization with Political Constraints, organized by the Macroeconomics Division of the Department for Economic and Social Information and Policy Analysis, will take place on Friday, 28 June 1996 at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. It will be conducted by Dr. Zsuzsanna Fluck, Assistant Professor of Finance at the New York University Stern School of Business. All interested members of delegations and United Nations staff are invited.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion privée *(sur l'examen des dispositions relatives aux consultations avec les organisations non gouvernementales)* le vendredi 28 juin 1996 à 10 h 30. La salle sera annoncée.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion privée *(sur les questions relatives au Conseil économique et social)* le vendredi 28 juin 1996 à 13 h 30 dans la salle de conférence 8.

* * *

Le Bureau du Coordonnateur spécial pour l'Afrique et les pays les moins avancés organise une réunion d'information le venderdi 28 à 15 h 30 dans la salle de conférence 8 sur "Forum Asie-Afrique sur la lutte contre la désertification" qui se tiendra à Beijing du 5 au 12 août 1996.

La réunion d'information sera présidée par les organisateurs (Chine, Japon, OSCAL et Secrétariat de la Convention sur la lutte contre la désertification). Les États Membres et les organisations intéressés sont invités.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur la privatisation avec des contraintes politiques, organisé par la Divison de la macroéconomie du Département de l'information économique et sociale et de l'analyse des politiques, aura lieu le vendredi 28 juin 1996 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Il sera dirigé par Mme Zsuzsanna Fluck, Professeur assistant de finances à la New York University Stern School of Business. Tous les membres des délégations intéressés et les fonctionnaires des Nations Unies sont invités.

* * *

Panel Discussion

A panel discussion on the theme: "Partnership between the United Nations and the international cooperative movement in the follow-up to Copenhagen, Beijing and Istanbul", organized by the Department for Policy Coordination and Sustainable Development, will be held on 1 July 1996, from 10 a.m. to 11.45 a.m. in Conference Room 4 on the occasion of the 2nd United Nations International Day of Cooperatives. The programme can be obtained by calling the Focal Point for the Promotion of Cooperatives (963-2924 or 963-6765). A presentation of videos on the technical assistance programmes of the international cooperative movement will take place from 12.30 p.m. to 3.15 p.m. in Conference Room 4.

Members of delegations, United Nations bodies, specialized agencies, accredited media and non-governmental organizations and Secretariat staff are invited.

* * *

Table ronde

Une table ronde sur le thème : "Partenariat entre les Nations Unies et le mouvement coopératif international comme suite aux conférences de Beijing, de Copenhague et d'Istanbul", organisée par le Département de la coordination des politiques et du développement durable, aura lieu le 1er juillet 1996 de 10 heures à 11 h 45 dans la salle de conférence 4 à l'occasion de la deuxième Journée internationale des coopératives des Nations Unies. Pour obtenir le progamme, prière d'appeler le coordonnateur pour la promotion des coopératives (963-2934 ou 963-6765). Des vidéos sur les programmes d'assistance technique du mouvement coopératif international seront présentées de midi 30 à 15 h 15 dans la salle de conférence 4.

Les membres des délégations, les organes des Nations Unies, les institutions spécialisées, les médias et les organisations non gouvernementales accrédités, et les fonctionnaires du Secrétariat sont invités.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 26 June 1996

GENERAL ASSEMBLY

SPECIAL COMMITTEE ON THE SITUATION WITH REGARD TO THE IMPLEMENTATION OF THE DECLARATION ON THE GRANTING OF INDEPENDENCE TO COLONIAL COUNTRIES AND PEOPLES

SUBCOMMITTEE ON SMALL TERRITORIES, PETITIONS, INFORMATION AND ASSISTANCE — 696th meeting

Opening of the session

The Acting Chairman of the Subcommittee opened the session

Organization of worksation

The members of the Subcommittee adopted the programme of work for its 1996 session.

Consideration of the questions of the Non-Self-Governing Territories: American Samoa, Anguilla, Bermuda, the British Virgin Islands, Cayman Islands, Guam, Montserrat, Pitcairn, St. Helena, Tokelau, the Turks and Caicos Islands and the United States Virgin Islands

The Subcommittee began its consideration of the territories.

The representative of Papua New Guinea made a statement.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 26 juin 1996

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ SPÉCIAL CHARGÉ D'ÉTUDIER LA SITUATION EN CE QUI CONCERNE L'APPLICATION DE LA DÉCLARATION SUR L'OCTROI DE L'INDÉPENDANCE AUX PAYS ET AUX PEUPLES COLONIAUX

SOUS-COMITÉ DES PETITS TERRITOIRES, DES PÉTITIONS, DE L'INFORMATION ET DE L'ASSISTANCE — 696e séance

Ouverture de la session

Le Président par intérim du Sous-Comité ouvre la session.

Orgnisation des travaux

Les membres du Sous-Comité adopte le programe de travail pour sa session de 1996.

Examen des questions des territoires non autonomes : Samoa américaines, Anguilla, Bermudes, Îles Vierges britanniques, Îles Caïmanes, Guam, Montserrat, Pitcairn, Sainte Hélène, Tokélaou, Îles Turques et Caïques et Îles Vierges américaines

Le Sous-Comité commence l'examen des territoires.

Le représentant de la Papouasie-Nouvelle-Guinée fait une déclaration.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Substantive session of 1996

12th meeting

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2]

The Council continued the high-level segment and consideration of agenda item 2.

Statements were made by H.E. Mr. Alex Reyn, Permanent Representative of Belgium to the United Nations, H.E. Mr. Tomislav Cokrevski, Minister of the Interior of the former Yugoslav Republic of Macedonia, H.E. Prof. Thomas Zeltner, Director of the Federal Office of Public Health of Switzerland, H.E. General Abdel Khalek Al-Tahawy, Director of Anti-Narcotic Administration of Egypt, H.E. Dr. Benita Ferrero-Waldner, State Secretary for Foreign Affairs of Austria, H.E. Mr. Jean-Louis

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Session de fond de 1996

12e séance

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropiques et les activités connexes [2]

Le Conseil poursuit le débat de haut niveau et l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par S.E. Mr. Alex Reyn, Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Tomislav Cokrevski, Ministre de l'intérieur de l'Ex-République yougoslave de Macédoine, S.E. M. Thomas Zeltner, Directeur du Bureau fédéral de la santé publique de la Suisse, S.E. le général Abdel Khalek Al-Tahawy, Directeur de l'Administration pour la lutte contre les drogues de l'Égypte, S.E. Mme Benita Ferrero-Waldner, Secrétaire d'État aux affaires

Wolzfeld, Permanent Representative of Luxembourg to the United Nations, H.E. Mr. Pasi Patokallio, Deputy Director General in the Ministry for Foreign Affairs of Finland, H.E. General Barry R. McCaffrey, Director, Office of National Drug Control Policy of the United States of America, H.E. Dr. Jan Belohlavek, Vice-Minister for Youth and Physical Education of the Czech Republic, H.E. The Hon. Feroze Mohamed, Minister of Home Affairs of Guyana, H.E. Mr. Slaheddine Abdellah, Permanent Representative of Tunisia to the United Nations, H.E. Mr. Erich Vilchez Asher, Permanent Representative of Nicaragua to the United Nations, H.E. The Hon. Christine Stewart, Secretary of State (Latin America and Africa) of Canada, H.E. Mr. Ahmad Kamal, Permanent Representative of Pakistan to the United Nations, Mr. Christophe Maganga, in charge of social, humanitarian and cultural questions of the Permanent Mission of Gabon to the United Nations, H.E. Mr. Reaz Rahman, Permanent Representative of Bangladesh to the United Nations, H.E. Mr. Alain Dejammet, Permanent Representative of France to the United Nations and H.E. Dr. Edgar Camacho Omiste, Permanent Representative of Bolivia to the United Nations.

étrangères de l'Autriche,, S.E. M. Jean-Louis Wolzfeld, Représentant permanent du Luxembourg auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Pasi Patokallio, Directeur général adjoint au Ministère des affaires étrangères de la Finlande, S.E. le général Barry R. McCaffrey, Directeur de l'Office of National Drug Control Policy des États-Unis d'Amérique, S.E. M. Jan Belohlavek, Vice-Ministre de la jeunesse et de l'éducation physique de la République tchèque, S.E. M. Feroze Mohamed, Ministre de l'intérieur du Guyana, S.E. M. Slaheddine Abdellah, Représentant permanent de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Erich Vilchez Asher, Représentant permanent du Nicaragua auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. Mme Christine Stewart, Secrétaire d'État (Amérique latine et Afrique) du Canada, S.E. M. Ahmad Kamal, Représentant permanent du Pakistan auprès de l'Organisation des Nations Unies, M. Christophe Maganga, chargé des questions sociales, humanitaires et culturelles à la Mission permanente du Gabon auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Reaz Rahman, Représentant permanent du Bangladesh auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Alain Dejammet, Représentant permanent de la France auprès de l'Organisation des Nations Unies et S.E. M. Edgar Camacho Omiste, Représentant permanent de la Bolivie auprès de l'Organisation des Nations Unies.

13th meeting

International cooperation against the illicit production, sale, demand, traffic and distribution of narcotics and psychotropic substances and related activities [2]

The Council continued the high-level segment and consideraton of agenda item 2.

Statements were made by H.E. Mrs. Nora Owen, T.D., Minister for Justice of Ireland, H.E. Mr. Asda Jayanama, Permanent Representative of Thailand to the United Nations, H.E. Mr. Benny Kimberg, Permanent Representative of Denmark to the United Nations, H.E. Mr. Richard Butler, Permanent Representative of Australia to the United Nations, H.E. Mr. Milos Alcalay, Vice-Minister of Foreign Affairs of Venezuela, H.E. Mr. Samir Moubarak, Permanent Representative of Lebanon to the United Nations, H.E. Mr. Mohieddine Amzazi, Director for Coordination of Combating narcotics of the Ministry of the Interior of Morocco, H.E. Mrs. Zenaida Osorio, Deputy Minister of Justice of Cuba, H.E. The Hon. Dr. Tonio Borg, Minister for Home Affairs of Malta, H.E. Mr. Alyaksandr Sychou, Permanent Representative of Belarus to the United Nations, H.E. Mr. Felipe E. Mabilangan, Permanent Representative of the Philippines to the United Nations, H.E. The Hon. Maweni Simelani, Minister for Justice of Swaziland, H.E. Mr. Ramtane Lamamra, Permanent Representative of Algeria to the United Nations, H.E. Ms. Akmaral Kh. Arystanbekova, Permanent Representative of Kazakstan to the United Nations, H.E. Mr. Eitan Gorni, Deputy Director, Anti-Drug Authority of Israel, H.E. Mr. Adhemar Bahadian, Assistant Secretary-General of the Ministry of External Relations of Brazil and H.E. Mr. Ahmad Hallak, Chargé d'Affaires of the Permanent Mission of the Syrian Arab Republic to the United Nations.

13e séance

Coopération internationale contre la production, l'offre, la demande, le trafic et la distribution illicites de stupéfiants et de substances psychotropiques et les activités connexes [2]

Le Conseil poursuit le débat de haut niveau et l'examen du point 2 de l'ordre du jour.

Des déclarations sont faites par S.E. Mme. Nora Owen, T.D., Ministre de la justice de l'Irlande, S.E. M. Asda Jayanama, Représentant permanent de la Thaïlande auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Benny Kimberg, Représentant permanent du Danemark auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Richard Butler, Représentant permanent de l'Australie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Milos Alcalay, Vice-Ministre des affaires étrangères du Venezuela, S.E. M. Samir Moubarak, Représentant permanent du Liban auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Mohieddine Amzazi, Directeur de la coordination de la lutte contre les stupéfiants au Ministère de l'intérieur du Maroc, S.E. Mme Zenaida Osorio, Vice-Ministre de la justice de Cuba, S.E. M.Tonio Borg, Ministre de l'intérieur de Malte, S.E. M. Alyaksandr Sychou, Représentant permanent du Bélarus auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Felipe E. Mabilangan, Représentant permanent des Philippines auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. Maweni Simelani, Ministre de la justice du Swaziland, S.E. M. Ramtane Lamamra, Représentant permanent de l'Algérie auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. Mme Akmaral Kh. Arystan0 bekova, Représentante permanente du Kazakstan auprès de l'Organisation des Nations Unies, S.E. M. Eitan Gorni, Directeur adjoint , Bureau de la lutte contre la drogue d'Israël, S.E. M. Adhemar Bahadian, Secrétaire général adjoint du Ministère des relations extérieures du Brésil et S.E. M. Ahmad Hallak, Chargé d'affaires de la Mission permanente de la République arabe syrienne auprès de l'Organisation des Nations Unies.

The Executive Director of the United Nations Children's Fund, Ms. Carol Bellamy, made a statement.

Statements in exercise of their right of reply were made by the representative of Greece and the observer for The former Yugoslav Republic of Macedonia.

La Directrice générale du Fonds des Nations Unies pour l'enfance, Mme Carol Bellamy, fait une déclaration.

Le représentant de la Grèce et l'observateur de l'Ex-République yougoslave de Macédoine exercent le droit de réponse.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Declaration recognizing as compulsory the jurisdiction of the International Court of Justice under Article 36, paragraph 2, of the Statute of the Court

Declaration: Norway (24 June 1996)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 30 March 1961

Accession: Sao Tome and Principe (20 June 1996)*

Convention on Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 21 February 1971

Accession: Sao Tome and Principe (20 June 1996)*

Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, as amended by the Protocol of 25 March 1972 amending the Single Convention on Narcotic Drugs, 1961, done at New York on 8 August 1975

Participation: Sao Tome and Principe (20 June 1996)*

United Nations Convention against Illicit Traffic in Narcotic Drugs and Psychotropic Substances, concluded at Vienna on 20 December 1988

Accession: Sao Tome and Principe (20 June 1996)*

European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), done at Geneva on 30 September 1957

Accession: Estonia (25 June 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Déclaration reconnaissant comme obligatoire la juridiction de la Cour internationale de Justice en application du paragraphe 2 de l'Article 36 du Statut de la Cour

Déclaration : Norvège (24 juin 1996*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961, faite à New York le 30 mars 1961

Adhésion : Sao Tomé-et-Principe (20 juin 1996*)

Convention sur les substances psychotropes, conclue à Vienne le 21 février 1971

Adhésion : Sao Tomé-et-Principe (20 juin 1996*)

Convention unique sur les stupéfiants de 1961 telle que modifiée par le Protocole du 25 mars 1972 portant amendement de la Convention unique sur les stupéfiants de 1961, en date à New York du 8 août 1975

Participation : Sao Tomé-et-Principe (20 juin 1996*)

Convention des Nations Unies contre le trafic illicite des stupéfiants et des substances psychotropes, conclue à Vienne le 20 décembre 1988

Adhésion : Sao Tomé-et-Principe (20 juin 1996*)

Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), fait à Genève le 30 septembre 1957

Adhésion : Estonie (25 juin 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol amending Article 1(a), Article 14(1) and Article 14(3)(b) of the European Agreement of 30 September 1957 concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR), adopted at Geneva on 28 October 1993

Accession: Estonia (25 June 1996)*

Convention on the Safety of the United Nations and Associated Personnel, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1994

Ratification: Sweden (25 June 1996)*

United Nations Convention on the Law of the Sea, concluded at Montego Bay, Jamaica, on 10 December 1982

Ratification: Norway (24 June 1996)*
Sweden (25 June 1996)*

Agreement relating to the Implementation of Part XI of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982, adopted by the General Assembly on 28 July 1994

Accession: Norway (24 June 1996)*

Ratification: Sweden (25 June 1996)*
Malta (26 June 1996)*

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that deplete the Ozone Layer, adopted at the Fourth Meeting of the Parties at Copenhagen on 25 November 1992

Acceptance: Cameroon (25 June 1996)*

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole portant amendement des articles 1(a), 14(1) et 14(3)(b) de l'Accord européen du 30 septembre 1957 relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (ADR), adopté à Genève le 28 octobre 1993

Adhésion : Estonie (25 juin 1996*)

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1994

Ratification : Suède (25 juin 1996*)

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer, conclue à Montego Bay (Jamaïque) le 10 décembre 1982

Ratification : Norvège (24 juin 1996*)
Suède (25 juin 1996*)

Accord relatif à l'application de la Partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982, adopté par l'Assemblée générale le 28 juillet 1994

Adhésion : Norvège (24 juin 1996*)

Ratification : Suède (25 juin 1996*)
Malte (26 juin 1996*)

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, adopté par la Quatrième Réunion des Parties à Copenhague le 25 novembre 1992

Acceptation : Cameroun (25 juin 1996*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Staff Council

There will be a meeting of the Staff Council *today*, 27 June 1996, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. The meeting is open to staff members only.

AVIS

Conseil du personnel

Une réunion du Conseil du personnel aura lieu *aujourd'hui* 27 juin 1996 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. La réunion est réservée aux membres du personnel.

* * *

Effective Tuesday, 18 June 1996, the Dag Hammarskjöld Library will offer one-hour training sessions in retrieving and downloading relevant information from the Internet. Sessions are offered to delegates and staff of Permanent Missions and will be given every Tuesday and Wednesday from 10 a.m. to 11 a.m. Delegations interested in scheduling a "CyberSeek" training session are kindly requested to call 963-7355, or send an electronic mail (dhlpubc@un.org) or a fax (963-8861).

* * *

À partir du mardi 18 juin 1996, la Bibliothèque Dag Hammarskjöld offrira un cours de formation d'une heure pour rechercher les informations sur Internet et les décharger. Les cours, destinés aux délégués et au personnel des missions permanentes, seront donnés les mardis et les mercredis de 10 heures à 11 heures. Les délégations intéressées à s'inscrire à un cours "CyberSeek" sont priées de téléphoner au numéro 963-7355 ou d'adresser un courrier électronique (dhlpubc@un.org) ou un fax (963-8861).

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to Room S-1138 (extensions 33888, 36771 and 36776) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-1138 (postes 33888, 36771 et 36776) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Office of Conference and Support Services.

Publié au Siège, à New York, par le Bureau des services de conférence et services d'appui.

96-15007